



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-30:2003/A2:2007

01-oktober-2007

; cgdcX]b'g_]']b'dcXcVb]YY_f] b]UdUfUH]!'J Ufbcgh!'&' \$"XY.'DcgYVbY'nU hYj Y
nUgcVbY[fYb]_Yf#7 '* \$' ')!&' \$.&\$ &.&\$+L

Household and similar electrical appliances - Safety -- Part 2-30: Particular requirements for room heaters

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-30: Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte

Appareils lectrodomestiques et analogues - Sécurité -- Partie 2-30: Règles particulières pour les appareils de chauffage des locaux

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea8b9a1e-e520-4b71-928f-42980ae27941/sist-en-60335-2-30-2003-a2-2007>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-30:2003/A2:2007

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.100.10	Ò ^\ dã } Æ ^ } ã ã	Electric heaters

SIST EN 60335-2-30:2003/A2:2007 **en,fr,de**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-30:2003/A2:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea8b9a1e-e520-4b71-928f-42980ae27941/sist-en-60335-2-30-2003-a2-2007>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-30/A2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2007

ICS 97.100.10; 13.120

English version

**Household and similar electrical appliances -
Safety -
Part 2-30: Particular requirements for room heaters
(IEC 60335-2-30:2002/A2:2007)**

Appareils électrodomestiques
et analogues -
Sécurité -
Partie 2-30: Règles particulières
pour les appareils de chauffage
des locaux
(CEI 60335-2-30:2002/A2:2007)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-30: Besondere Anforderungen
für Raumheizgeräte
(IEC 60335-2-30:2002/A2:2007)

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-30:2003/A2:2007

This amendment A2 modifies the European Standard EN 60335-2-30:2003. It was approved by CENELEC on 2007-05-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 61/3229/FDIS, future amendment 2 to IEC 60335-2-30:2002, prepared by the IEC Technical Committee 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A2 to EN 60335-2-30:2003 on 2007-05-01.

The following dates are applicable:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2008-02-01
- date on which national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2010-05-01

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-2-30:2003.

As a consequence of endorsing amendment 2:2007 to IEC 60335-2-30:2002, the common modifications in EN 60335-2-30:2003 are covered by similar IEC text and therefore withdrawn.

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

- p NOTE In this document, p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 60335-2-30:2003/A2:2007
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea8b9a1e-e520-4b71-928f-42980ae27941/sist-en-60335-2-30-2003-a2-2007>

Endorsement notice

The text of amendment 2:2007 to the International Standard IEC 60335-2-30:2002 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

p In the Bibliography, add the following note to the standard mentioned:

ISO 13732-1 NOTE Harmonized as EN ISO 13732-1:2006 (not modified).

p Add:

Annex ZC (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Add:</i>				
IEC 60335-2-80	- ¹⁾	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-80: Particular requirements for fans	EN 60335-2-80	2003 ²⁾
<p style="text-align: center;">iTech STANDARD PREVIEW (Standards.iteh.ai)</p> <p style="text-align: center;">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea8b9a1e-e520-4b71-928f-1286e27941/sist-en-60335-2-30-2003-a2-2007</p>				
<i>Replace the reference to ISO 3864 by:</i>				
ISO 3864-1	- ¹⁾	Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas	–	–

1) Undated reference.

2) Valid edition at date of issue.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-30:2003/A2:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea8b9a1e-e520-4b71-928f-42980ae27941/sist-en-60335-2-30-2003-a2-2007>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60335-2-30

2002

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2
2007-03

Amendement 2

**Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –**

**Partie 2-30:
Règles particulières pour les appareils
de chauffage des locaux**

[SIST EN 60335-2-30:2003/A2:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea8b9a1e-e520-4b71-928f-42980ac27941/sist-en-60335-2-30-2003-a2-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea8b9a1e-e520-4b71-928f-42980ac27941/sist-en-60335-2-30-2003-a2-2007>

Amendment 2

**Household and similar electrical appliances –
Safety –**

**Part 2-30:
Particular requirements for room heaters**

© IEC 2007 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

J

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/3229/FDIS	61/3243/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

INTRODUCTION

[SIST EN 60335-2-30:2003/A2:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea8b9a1e-e520-4b71-928f-42980ae27941/sist-en-60335-2-30-2003-a2-2007)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea8b9a1e-e520-4b71-928f-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea8b9a1e-e520-4b71-928f-42980ae27941/sist-en-60335-2-30-2003-a2-2007)

[42980ae27941/sist-en-60335-2-30-2003-a2-2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea8b9a1e-e520-4b71-928f-42980ae27941/sist-en-60335-2-30-2003-a2-2007)

Replace the fifth paragraph by the following:

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal and generic standards covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. For example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to Part 1 or part 2 standards.

1 Scope

Replace the two dashed items in the existing fourth paragraph by the following:

- persons (including children) whose
 - physical, sensory or mental capabilities; or
 - lack of experience and knowledge
 prevents them from using the appliance safely without supervision or instruction;
- children playing with the appliance.

Add the following dashed item to Note 101:

- ceiling mounted heat lamp appliances

Add the following new paragraph after Note 101:

For extraction fans of **ceiling mounted heat lamp appliances**, IEC 60335-2-80 is applicable as far as is reasonable.

2 Normative references

Add the following new reference:

IEC 60335-2-80, *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-80: Particular requirements for fans*

Replace the reference to ISO 3864 by the following:

ISO 3864-1, *Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas*

3 Definitions

3.105 Replace “fireguard” by “within 50 mm of the boundary of a fireguard”.

Add the following new definition:

3.106

ceiling mounted heat lamp appliance

heater for recessed mounting at high level into a ceiling and incorporating one or more heat lamps. It may also incorporate an extraction fan and an illumination lamp. The fan may be installed separately in ducting or may be an integral part of the heater

NOTE The heat lamp is not considered to be a **visibly glowing heating element**.

7 Marking and instructions

7.1 Addition:

In the second paragraph of the addition, as modified per Amendment 1, replace “ISO 3864” by “ISO 3864-1”.

Add the following dashed item in the third paragraph of the addition as modified per Amendment 1:

- heaters for mounting under benches;

Add the following:

For **ceiling mounted heat lamp appliances**, the maximum rated wattage and type of each lamp shall be marked.